

(Translated from Arabic)

State of Kuwait

Ministry of Health

Police Health Affairs

Central Prison Hospital

Date: 13 June 2016

To: His Excellency the Assistant Undersecretary for Correctional Institutions

***Subject:* The inmate Abdelhakim Abdelrazzak Abdelhadi Shabth**

Non-Kuwaiti, File No. 3543

Having consulted the medical file on the above-mentioned inmate, we wish to inform you of the following:

The inmate was examined when he arrived in the prison on 19 April 2016. The results of the examination were within normal limits except for the inmate's claim that he suffers from chronic headaches (migraine). All the laboratory and X-ray tests conducted produced results that were within normal limits.

He was presented to a psychiatrist on 20 April 2016 and underwent a clinical psychological assessment on 24 April 2016. He was found to be in good health and not to require psychiatric treatment.

The inmate claims to have been on hunger strike since 20 April 2016. He has undergone regular examinations of the kind normally conducted in such cases. In fact, the inmate consumes water and juices in the presence of the nursing and medical staff and his vital signs are normal.

The patient is regularly monitored by the prison doctors, therapists, psychiatrists and nursing staff (three times a day) except when the inmate refuses to attend the clinic.

Kindly take whatever action is deemed necessary in light of the foregoing.

Yours respectfully,

(Signed) Director of the Central Prison Hospital

HRC/NONE/2016/98

GE.16-10470 (E) 290616 290616



* 1 6 1 0 4 7 0 *

Please recycle 



Date: 13 March 2014

Visit permit No. [illegible]

Ministry of the Interior

General Department of Correctional Institutions

Public Prison Department

Permits and Visits Division

To: The Director of the Prison

Permit to visit a prison inmate

Name of the inmate: Abdelhakim Abdelrazzak Abdelhadi Wing: 3

Abdelnasser Abdelrazzak Abdelhadi

Nationality: Non-Kuwaiti

Type of visit: Customary — **special** — diplomatic — foreign. Place of the visit: Central Prison.

<i>No.</i>	<i>Name of the visitor</i>	<i>Nationality</i>	<i>Type of identity document</i>	<i>No. of identity document</i>	<i>Relationship</i>
1.	Abdelrazzak Abdelhadi Shabth	Non-Kuwaiti	Appointment card	34218	Father
2.	Abdelhadi Abdelrazzak Abdelhadi	Non-Kuwaiti	Driving licence	27910101643	Brother

Address of the visitor: [Illegible]

Observations: [Illegible]

Name of the responsible official: [Illegible]

Place of work: Public Prison Department, Permits and Prisons Division

(Signed) Director of the Public Prison Department



Mr. Juan Ernesto Mendez
Special Rapporteur on torture and other
cruel, inhuman or degrading treatment
or punishment
Mr. Michel Forst
Special Rapporteur on the situation
of human rights defenders
Mrs. Maina Kiai
Special Rapporteur on the rights
to freedom of peaceful assembly and of association
Mr. David Kaye
Special Rapporteur on the promotion
and protection of the right to
freedom of opinion and expression
United Nations
High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
52, rue des Pâquis
1201 Geneva

M 294/2016
Geneva, 20 June 2016.

The Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations Office in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, and in reference to your letter ref. UA KWT 2/2016 dated 7 June 2016, and to our letters ref. M 280/2016 dated 13 June 2016, and M 287/2016 dated 17 June 2016, regarding the case of Mr. Abdelhakim AL-FADHLI.

Please find attached herewith the following listed documents that substantiate the above-mentioned replies of the State of Kuwait on your queries in this regard:

- 1- A medical certificate issued by the Ministry of Health concerning the state of health of the prisoner Abdelhakim Abdelrazzak Abdelhadi Shabth, refuting the allegations contained in your above-mentioned letter in this regard.
- 2- A copy of a certificate issued by the Permissions and Visits Division of the Ministry of Interior, stating that visits of relatives do not require identity cards delivered by the Central Agency for Remedying Illegal Residents' Status. Indeed, the attached certificate shows that the brother of the prisoner Abdelhakim, Mr. Abdelhadi Abdelrazzak Shabth, has been able to visit his brother by simply producing his driving license, and not an identity card delivered by the Central Agency for Remedying Illegal Residents'

Mission permanente de l'Etat du Koweït

auprès de l'Office des Nations Unies

Genève



الوفد الدائم لدولة الكويت

لدى الأمم المتحدة

جنيف

Status. This visit was made on 13/3/2014, while the prisoner was incarcerated in the Central Jail.

We would also like to reconfirm that a more detailed and exhaustive reply on the queries contained in your letter will be forwarded to your attention as soon as we receive it.

In this regard, we would further like to underline the importance of adding the present reply, comprising its annexes, to our previous ones detailed in our letters ref. M 280/2016 dated 13 June 2016, and M 287/2016 dated 17 June 2016, with their annexes as well, in the report to be presented to the Human Rights Council for its consideration.

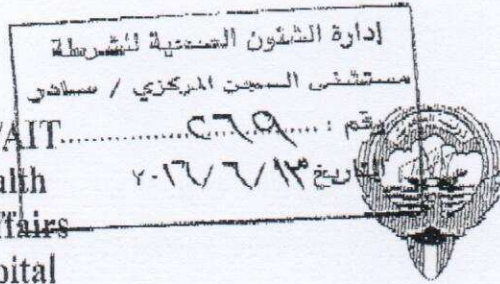
The Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations Office in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the United Nations High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.

A circular stamp of the Mission Permanente de l'Etat du Koweït in Geneva. The stamp features the emblem of the State of Kuwait in the center, surrounded by the text 'MISSION PERMANENTE DE L'ETAT DU KOWEÏT' and 'GENEVE' at the bottom. A handwritten signature in dark ink is written over the stamp, slanted upwards from left to right.

J.G./n.o.

STATE OF KUWAIT
Ministry Of Health
Police Medical Affairs
Central Jail Hospital

2016



دولة الكويت
وزارة الصحة
الشؤون الصحية للشرطة
مستشفى السجن المركزي
التاريخ 2016/6/13

المحترم

السيد الوكيل المساعد للمؤسسات الإصلاحية
تحية طيبة...

الموضوع/ النزول عبد الحكيم عبد الرزاق عبد الهادي شبيث
غير كويتي- رقم الملف 3543

بالإطلاع على الملف الطبي للنزيل المذكور أعلاه نفيدكم بما يلي:
تم فحص النزول عند دخول السجن يوم 2016/4/19 و كانت نتيجة الفحص ضمن الحدود الطبيعية عدا ادعاء النزول بأنه يعاني من صداع مزمن (شقيقة) علماً أنه تم إجراء الفحوص المخبرية و الشعاعية و كانت كلها ضمن الحدود الطبيعية.
تم عرض النزول على الطب النفسي بتاريخ 2016/4/20 و تم عمل تقييم نفسي اكلينيكي بتاريخ 2016/4/24 و تبين أنه سليم و لا يحتاج للعلاج النفسي.
من تاريخ 2016/4/20 و حتى اليوم ادعى النزول اضرابه عن الطعام و تم متابعته بالفحوصات الدورية و المتبعة في مثل هذه الحالات، علماً أن النزول يتناول الماء و العصائر بصورة طبيعية أمام الهيئة التمريرية و الطبية و العلامات الحيوية له سليمة.
المريض يتابع حالياً من قبل أطباء السجن و المعالجين و الأطباء النفسيين و الهيئة التمريرية بصورة دورية (ثلاث مرات يومياً) عدا الحالات التي يرفض فيها النزول الحضور إلى العيادة.

يرجى الاطلاع و إجراء ما ترونه مناسباً و تقبلوا منا فائق الاحترام والتقدير

مدير مستشفى السجن المركزي

التوقيع
الطبيب المساعد
١٣
٢٠١٦

نقر مدير
١٣
٢٠١٦



التاريخ ٢٠١٤/٣/٨ م

تصريح زيارة رقم :

إمضاء مدير إدارة السجون العمومي

وزارة الداخلية
الإدارة العامة للمؤسسات الإصلاحية
إدارة السجن العمومي
قسم التصاريح والزيارات

السيد رئيس السجن

تحية طيبة وبعد ...

تصريح زيارة نزلي

جناح ((٢))

الرقم المدني - الموحد :

نوع الزيارة : عادي - خاصة - دبلوماسي - خارجية . مكان الزيارة : السجن العمومي

لأمانع لدينا من دخول ((المذكور - المذكورين)) أدناه للسجن العمومي وذلك لزيارة النزلي المذكور :

ت	اسم الزائر	الجنسية	نوع الإثبات	رقم الإثبات	صلة القرابة
١	عبد الرحمن عبد الجبار	فلسطيني	بطاقة هوية	٣٤٤١٨	الزوجة
٢	عبد الرحمن عبد الجبار	فلسطيني	بطاقة هوية	٣٤٤١٨	الزوجة
٣					
٤					
٥					
٦					
٧					

عنوان الزائر : حي الجبل - بيت لحم - فلسطين

ملاحظات : عدم السماح للزائر بالدخول إلى السجن العمومي إلا بعد الحصول على تصريح من إدارة السجون العمومي

اسم الموظف المختص :
ختم الموظف المختص :
مكان العمل : إدارة السجن العمومي - قسم التصاريح والزيارات .

خاص بإدارة المعلومات

اعتماد موظف تدقيق البيانات

اعتماد موظف التسجيل

مدير إدارة السجون العمومي
رئيس قسم التصاريح والزيارات